

rečca

rečca

Refcula, alÿ Recula, armutey, dinglein. énu
vbóshtvu, éna rejzhíza, zhenzharýa, mála rejzh.

rečen

Flutgras. gramen fluviale. rečna
tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 24

pečen

Pékhna - tráva. flutgras. gramea flu-
viatile.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. 140

pečen

Gramen Fluviale. fludgras. řekna
ali flúšna tráva.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

111 3

rečenje

Urtheil, meinung, spruch. sódba, reslózhik,
mánenga, modru rezhénie, pripúvíst, modra
befséjda. judicium, sententia, arbitrum.

recenze

Bewährung. dóbru rezhénie, poterjáva, per-
terjénie, pohválenie. Approbatio, Compro-
batio.

rečenje

ut sunt figurae Elegantiae, Adagia seu proverbialia
Apophthegmata, seu sententiae seu gnomae similitu-
dines, hieroglyphica etc. als da seind die Red-
figuren Zierliche Redarten, Sprichwörter, klug-
reden, kernsprüche, Gleichnussen, Sinnbilder u.dg.
kakor so te vishe tiga govorjénia zhedne shege tih
ogúvorou, pripúvisti, saftopne besśejde, modru
rezhénie priglyhe, podóbe etc.

rečenje

Spruch, rede. enu rečenice, modra pri
púvisti, beséjda, ali pèrghliha, en po
glaviti naruk. Dictum, sententia, ver-
bum, Axioma.

HIPOLIT: Dict. II, 182

rečerje

egenwurff. súper rezhénie, súper govorjénie,
naprèj metánie, naprèj dershánie, v'úzhi vti-
kánie. Contradictio, objectio.

HIPOLIT: Dict. II, 70

rečenie

Text. modru rezhénie, pripúvist. Contextus.

194

HIPOLIT: Dict. II,

rečenyj

Reclamatio, widersprechung. súper rezhějne,
súper govorjénie. nafàj klizájne, poklizájne.

rečenyje

dictum, eis rede, wort, spruch. enu govarjenje,
besjeda, pregovor, rečénje, pripúvíst.

řečenje

Dictio, ein rede, ein worte. enu govorjé-
nie, pogúvor, rezhénie, besséjda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,186

rečénje

Contradictio, widersred, wider spruch. Súper
govorjénje, superquar, Súper renhénje,
odrenlénje.

rečenje

Approbatio, bewährung, quetherrung. perzprosnanje,
proterjenje, dobru rečenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

rečenje

Retractatio, änderung, widersprechung. premi-
néjne, odpovídajne, súper, rezhéjne, našaj jemléjne,
ali našaj vřetje te beřséjde, túdi s'nov glýchenga.

rečenie

Sententia, Meinung. Vrteil. ein spruch. mánenga,
shtimájne. sódba resója, obsójenie, reflózhik.
módru rečéjne, módra besséjda, pámetnu govorjénie,
perglíha, návuk, ali pripúvist.

právní

Justificatio, gerechtsprechung. pravízhnost,
pravízhna spofnájne, pravíže rezhéjne, resóje-
ine, pravízhnejne.

rečenje

Proverbium, sprüchwort. pripúvist, énu gmájn govornjéne, énu gmajn rezhéjne. in proverbio est. man sagt in sprüchwort. se rézhe v'pripúvisti. tritum fermone proverbium. ein gemeines sprüchwort. éna gmajn pripúvist.

reči (glagol)

Inquis, ich sage, sagest, sagt. jest právim,
ti právish, on právi. práviti, rézhi, govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

reči

Agere, melder. rexhi, vellejti, djati, prá-
viti, povéjdati, gonoriti, napréj přerésti.
dicere, perhibere, loqui; proferre, in me-
dicum proferre.

HIPOLIT: Dict. II, 157

reči

Rund sagen. prov is férza govoríti, vun po-
véjdati, prov rézhi.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 155

reči

Faris vel fare, govoríti, rézhi práviti,
povéjdati, perpovéjdati.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 237

reči

Reclamito,
reclamitare alicui. einem widersprecjen. énimu
fúper rézhi, odpovédati.

relii

Refugio,
animus refugit hoc dicere. ich scheuche mich
dises zu sagen. jest se shájham, ali jest
superstoim letù rézhi, ali povédati.

reči

Redico, widersagen. fúpet ali našaj rézhi,
našaj govoríti: superrézhi, odgovoríti.

reii

Relegatus,

dicere aliquid ambitione relegata. etwas ohne
Ruhm sagen. kaj pres lástne hvále rézhi, práviti.

reči

Reluctor, sich widersezen. se fúper postáviti,
sprúti postáviti, fúper rézhi.

HIPOLIT: Dict. I , 559

reči

Widerholen, wideräferen. supetováti, súpet fut-
riti, supet sazhéti, ponovláti, supet rezhi, eno
rejzh ali beséjdo vezhkrat supetováti. iterare,
repetere, renovare oratione.

reči

Wolreden. dobru govoriti, dobru rezhi. bene
dicere.

reči

Willigen, ja In etwas sagen. perivoliti, pienter-
diti, ja rechi. Consentire, absentire: absensu
suo comprobare: annuere.

HIPOLIT: Dict. II, 262 3

reži

Ja darzu sagen. ja h'timu rézhi, potèrditi.
annuere, affirmare.

reči

das ich es kurz mache. s'éno befséjdo rézhi,
de v'kratkim povéjm. ut paucis dicam, ab-
solvam, Complectar.

reči

Schelten, entehren. é niga smérjati, ozhítati, frúfhtati, fershmagováti, sashmágati, énimu zhaft doli rezhi. inhonorare, Contumeliare aliquem, ^Contumelia Afficere, infamiam alicui creare.

reči

Reden, sagen. govoriti, rezhi, práviti, govorízhovati.
loqui, dicere, fari: habere verba, orationem: verba
facere.

reči

Er last mit sich reden.on si puftý dopovéjdati,
kaj rezhi,rad gori vsame.patienter accipit moni-
ta:placite sedate fert admonitiones.

peči

Erlaubnus.

mit erlaubnus zu sagen. pres samére rézhi.
bona cum venia: pace tua.

HIPOLIT: Dict. II, 54

reči

Billichen, gut heissen. pohvaliti, per-
voliti, dóbru rézhi, potèrditi. Sihe lauds,
probo, approbo.

HIPOLIT: Dict. II, ²⁹

reči

Afsero, bestättigen, für gewiss sagen. potèrdí-
ti, saguifhnu práviti, povéjdati, sa rejs rezhi.

reči

Maledico,

verbo maledicere alicui. einem übel reden.

énimu hudù rézhi, hudù voshíti.

reči

Obgarnio, widersprechen. Super reči:

HIPOLIT: Dict. I, 298

reči

Subjungo, mit anhencken Vnterwerffen. she kaj
h'timu rézhi, dájle govoríti perstáviti, perlo-
ghíti. podvréjzhi.

reči

Approbo, bewähren, ihm lassen gefallen, quathissen.
pèrřprosnáti, si puřiti doprédřti; pèrřvoliti,
potèrditi, dobru reči.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 44

reči

Effari. Sagen, reden. rechi, povedati, govori-
riti.

reči

Comprobo,
comprobare legem. ein gesaz guetheissen. eno
poštávo dobru rezhi, poterdíti.

reči

Cedo. gib, sag. -daj, reči.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 89

reči

Decanto,

ŕaepe eadem decantare. oft ein sach sagen.
vezhkrat eno rejzh rézhi.

reči

Dedecoro, verschreyen, schänden. refnisti,
ali refnáshati, fasramotíti, k' shpótu sturíti,
zhast dóli réshi: nevshtáltati, spázhiti.

reči

Expromo, hinaus nemmen. herfür ziehen.
šffnen. vun vřeti, ali dāti, vun jemāti, naprèj
djāti, naprèj poleřhiti, naprèj vlèjzhi,
odprèjti, refodèjti. řèzhi, práviti.

reči

Expromo,

Expromere aliquid pectore. etwas sagen. koj-
kaj vúnkaj povéjdati, vun rézhi.

HIPOLIT: Dict. I, 228

reči

Exspolio,

Exspoliare honorem alicuius. einen seiner
Ehr berauben. énimu nřegóvo zhast dólí
řezhi, éniga ob zhast perpráviti.

HIPOLIT: Dict. I

,230

reči

Difficile dictu. schwer zu sagen. teshku' rechi:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 779

reči

Denigro, schwarzen, schwarz machen. ozherníti,
zhérnu sturíti, pozherníti: opráulati,
ogovoríti, poshténie doli rézhi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 167

reci^{v.}

Deruo,

cumulum de alicuius laudibus deruere. eines
lob sehr schmeleren. enéjga hválo okrátiti,
mángshati, zhast dóli rézhi.

reči

Pronuncio,
sententiam suam pronunciare. seine meinung
sagen. svójo mánengo rézhi.

reči

Detraho,
detrahere alicui. einem|ubel nahreden, die
Ehre abschneiden. énimu huddí sa herbtóm
goveríti, zhast odvšéti, éniga opráulati,
dóbru imeš déli rezhi, poštéjne odvšéti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 175

reči

Dictito, oft sagen. pogóftim rezhi, djati,
govoríti, práviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

reči

Dico, sagen, reden, sprechen, rechi, govoriti,
djati, praviti, povedati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

reči

Contradico, widerreden, widersprechen. super-
govoriti, superrékní; odrékní:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 145

plēi

Contradico,
contradiceri alicui aliquam rem. ^{†)} inimic eno rejz
supervēndi. †) enim est sark widersprechen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 146

reči

Concipio,
Sperem alicujus rei concipere. hoffnung zu einem ding
bekomen. R'eni rejzhi vúpanie radobiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 125

reči

Dubito,
dubitat hoc dicere. er hat bedenkens dises
zusagen. on se fgovárja, upíra ali spremi-
shláva letú povéjdati, rézhi.

reči

Adpremo, adpremere verbis aliquid. tosen, brunclea,
murreu. nasáj; govorití; marmuráti, spruti
rěxhi; nĕrgáti, goděničati, saresháti,
Je jesiti.

reči

Audientia,
audientiam facere. heißen stillschweigen. rechi;
ali' sapovéjdati molzhatí.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 60

reči

Aufim,
aufim dicere. ich dörfte woll sagen. jeft bi
dobru smel rezhi, bi skoraj hotel rezhi.

reči

Benedico, guets von einem sagen. dobru od
éniga govoríti, rezhi, práviti.

reči

Benedico,
benedicere alicui. guets von einem sagen, einem
segnen. dobru od éniga rezhi, éniga hválití, éni-
mu shégnati.

reči

Clamo,

aliquid clamare. etwas mit lauter stimm sagen.

kaj s'glasno řhtimo rezhi.

1170117: Biet, I. (p. 1015)

reči

Summa,

summa summarum, haec erit. mit einem wort zu
sagen. s'eno befséjdo rézhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 643

reći

Renuncio,
renunciare alicui hospitium. einem die herberg
aufsagen. énimu te jérperge góri rézhi.

HIPOLIT: Dict. I , 561

reči

Repugno,

Contra veritatem repugnare. sich der warheit
widersezen. se ti risnízi fúperstáviti, ti
risnízi fúper rézhi, fúper bíti.

reči

Rescindo,

rescindere gratiam. einem seine gunst aufsagen.

énimu svójo prijáfnost góri rézhi, odpovédati.

reči

EXTRA

Queribundus,
queribunda voce dicere. mit kläglicher stimm
sagen. is millo stímo rézhi, povédati.

plii

Praeterverto,
fermone aliquid praetervertere. etwas Zuuor
sagen. kejkaj poprèj rézhi.

plii

Fraeterverto, vorkommen, Zuuor sagen. naprèj
príti, poprèj rézhi. énu sa drúgu postáviti,
nápuk oberníti.

plii

Probo, loben, gut heissen. hvalíti, preštímáti,
pertardíti, potardíti, dóbru rezhi.

HIPOLIT: Dict. I , 508

reči

Prodoceo, offentlig sagen. ozhítanu povédati,
rézhi, govoríti.

reži

Prodico, Zuuor sagen. poprèj rezhi, ali povéj-
dati, naprèj povéjdati.

peči

Profero, herfür bringen, darthun. naprèj per-
nésti, vun snésti, précej govoríti, práviti,
rézhi, iskáfati.

reii

Parco,

parcere auribus alicuius. sich hüten etwas
zusagen, was einer nicht gern höret. se va-
rováti kaj govoríti, ali réjzhi, kar bi drú-
gimu nedopádlu.

HIPOLIT: Dict. I

, 431

reči

Pax,
pace tua dixerim. mit deiner erlaubnus zusagen.
s'tvójjm dopuszhéjnam rézhi.

reči

Paveo,
pavet hoc dicere. er fürchtet sich dieses zu-
sagen. on se boý letù rézhi, povéjdati.

reči

Narro, erzellen, sagen. povéjdati, perpo-
véjdati, rézhi, práviti.

reči

Narro, erzellen, sagen. povéjdati, perpo-
véjdati, rézhi, práviti.

reči

Mufso,
sciunt, sed dicere mufant. sie wüſſen es,
aber dörffen es nicht ſagen. óni vejðò, ali
nesméjo rézhi, govoríti.

reči

Temere.

Inconfulte et temere aliquid dicere. Unbedachtsamer Weise
etwas sagen. nepremišlěva skaj reči.

HIPOLIT: Dict. I , 659

reči

Os,

loqui ore rotundo. frisch heraus sagen. fríshku
vn rézhi, povéjdati.

reči

Fraemeditor, vorbetrachten. poprèj spremisliti,
ali premishlováti kaj je sturíti ali rézhi.

reči

Praedicamentum, das von Vilen kan gesagt werden. kar se od mnógih móre rézhi: imeè, resglàs.

HIPOLIT: Dict. I, 491

reči

Praeco,

praeire alicui voce, verbis, verba. einem etwas
vorsprechen. énimu kej kaj naprèj rézhi, govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

, 492

reči

Lacero,

lacerare famam alicuius. einen verleumden.

enimu dóbru lmeè doli vséti, postéjne odvseti,
doli rezhi, ogristi, oglódati.

reici

Invitus,

Invita minerva aliquid dicer^e, aut facere. wi-
der seine natur vnd art etwas sagen oder thun.
fúper svójo natúro, ~~ni~~ shégo kaj rézhi ali
sturíti.

plēi

Laedo,

laedere famam alicuius. einen verleunden.

énimu postéjne dólí rézhi.

reči

Jubeo, heissen, befehlen. veléjti, rézhi,
řavkářati, řavkařovati, řapovějdati, povéle
dati.

HIPOLIT: Dict. I

, 327

reži

Plaufus,
plaufu aliquid aprobare. mit handklopfen etwas
gutheissen. is luskájnam tih rok kejkaj potar-
díti, ali dóbru rézhi.

HIPOLIT: Dict. I, 477

reŕi

Loquor,
in eandem sententiam loqui: eberley meining
sagen. ino maningd reŕi.

HIPOLIT: Dict. I , 3 4 8

reči

Plane.

plane et aperto loqui. deutlich heraus sagen.
fastoplívu inu prov vun rézhi, ali isrézhi,
povéjdati.

reči

Infulcio, eintreiben, oft vnd dick sagen.
nóter vgnáti, vgnésti, dostikrat inu pogóstim
rézhi, énimu v'ushéfsa tróbiti, práviti, povéj-
dati.

reči

Perhibeo, fürgeben, für warhaft sagen. naprèj
dàti, sa gvíshnu povéjdati, ali naprèj pernèsti,
sa risnízhnu práviti, rézhi.

reči

Ingemino, doppelt machen oft wideräferen.
tópelt sturíti, dvákrat énu vérhu drúfiga
postáviti, dóstikrat éno rejzh rézhi, fúpet
govoríti, sponáshati, supetováti.

reči

Infamo, verleumden, verschreyen, auskünden.
oprávlati, énimu zhes zhast govoríti, zhast
dóli rézhi, éniga resnáshati, resglafsíti,
spotlívu resnésti, ob postéjne perprávití.

reči

Immanis,

Immane dictu. grausam zusagen. grofótnu
povéjdati, grófnu rézhi, práviti.

HIPOLIT: Dict. I

,280

reči

Immanis,

Immane dictu. grausam zusagen. grofótnu po-
véjdati, grófnu rézhi, práviti.

reči

Proclivis,
proclive dictu, leicht zusage. lahdū rēxhi.

HIPOLIT: Dict. I , 509

reči

Obtrecto,

obtrectare laudes, vel laudibus alicuius. einem
die Ehr abschneiden. éniga oprávlati, zhast dóli
vféti ali énimu zhast dóli rézhi, dóli réjfatí,
énimu postéjne obrézhi, ali odrézhi.

reči

Nominativ.

Nominativ dicere. eigentlich sagen. prov
rézhi, imenováti, isrézhi.

reči

Obgannio,
eandem rem centies obgannire. ein sach hundert
mal sagen. éno rejzh stúkrat povéjdati, práviti,
rézhi. Item odlájati, s' shlabudrájnam ushéfsa
napolníti, možhná goderníati, jefláti.

reoi

Proloquor, hinaus sagen. vun isrézhi, govov-
ríti. proloqui mendacium. ein lug sagen.
éno lash rézhi.

reči

Pudendus,

dictu pudendum. schändlich zu sagen. je gerdu
rézhi, je naspodóbnu govoríti.

reči

Pudeo,
puđet hoc dicere. ich schäme mich dises zu
sagen. jest se sramújem letù rézhi.

reči

Publice,

publice dicere. öffentlich sagen. ozhítmu
rézhi ali povédati.

HIPOLIT: Dict. I , 527

reii

Zu Geschweigen.hozhem molzháti,nizh nezhem
rezhi. nedum,ne dicam.

reči

Segnen, guts winschen. shégnati, posvetíti, shegno-
váti, dobru rezhi, dobru voszhiti, shegèn dajáti.
benedicere.

reči

Sprechen, sagen. reči, sjeti, govoriti,
priaviti, povéjdati. Dire, loqui, fare.

HIPOLIT: Dict. II, 182

reči

Nein sagen, Verneinen. na rézhi, tajíti, od-
rézhi, odpovídati, krátiti, dóli vdáriti. ne-
gare, inficiari, abnuere, ire inficias.

reii

Nachreden, nachsprechen. po drúgim govoríti, ali
rézhi. sequi dicentem: sequi voce praeuntem.

reči

Nun sag her. sdej povi, dsej rezhi, kar vejfh
inu snafh. quin die, quid est.

reči

ins ohr sagen. v'úhu povéjdati, rezhi, shipetáti.
in aurem dicere: infufurrare in aurem.

reŕi

Aufkünden, aufsagen. góri dáti, góri rézhi,
odpovédati, odrézhi. Renunciare alicui amicitiam:
dissolvere amicitiam alicujus.

HIPOLIT: Dict. II, 13

reči

Auswendig erzellen. súnaj práviti, povéjdati,
od súnaj rézhi. memoriter reddere, recitare
vel dicere.

HIPOLIT: Djet. II, 19

reži

Bekräftigen, für gewüss sagen. poterđiti, sa
rejs povéjđati, sa gvířnu·inu sa rejs reži.
Affirmare, afseverare, pro Certo dicere.

reči

Benedeyen, segnen. shėgnováti, dóbru rézhi,
shėgen dajáti, shėgnati, dóbru voszhíti.
benedicere, bene vel bona precari: feli-
citatem et omnia bona optare alicui.

HIPOLIT: Dict. II,

reči

Bewähren, gut heissen. éno rejzh sa dóbru
dèrsháti, dóbru rézhi, potardíti, pervo-
líti, pohvalíti. S. Approbo, Comprobo, Con-
firmo.

peccati

Böses Von einem sagen. hudú od éníga govori-
ti, hudu énimu rézhi, éníga fershmagováti.
finistris fermonibus aliquem Carpere, alicui
male loqui: vexare aliquem probris vel male-
dictis.

plii

Verleumbden. oprávlati, enimu zhaft odrézhí, doli
rezhi, poshténie odvseti, ob poshténie inu dóbru
imeé pèrprávití: túdi éniga sashmágoti, fershma-
gováti, frushtati, smýrjati. Detrahère famae,
honori, existimationi alicujus: famam alicujus
laedere: aliquem Calumniari.

reči

Vermelden. rechi; povéjdati, na snáuce
dati, govoreti, djati. Dicere, indicare.

HIPOLIT: Dict. II, 212

reči

Verschreyen, Verleumden. oprávlati, énimu zhes
zhaft govoríti, zhaft doli rezhi, éniga resgla-
rsíti, resnáshati. infamare, diffamare, tra-
ducere.

reči

Verbum,
verba facere mortuo. ein ding Versoust sagen.
ino rečih sabstojn reči.

HIPOLIT: Dict. I, 702

reii

Heimlich sagen. na tihím rézhi, povéjdati,
práviti. in aurem loqui: ad aurem dicere,
suggerere.

HIPOLIT: Dict. II, 88

reči

Heissen, befehlen. énimu réxhi, sapovéjdati,
savhádati, povéle dátí. jubere, praec-
ipere, imperare, mandare.

HIPOLIT: Dict. II, 89

peči

mit wrlaub oder mit Ehren Zumelden. is
flověšom govorit, s' odpuschkánom
naprěj přěněsti, pres saměre rexhi.
Honor sit auribus, honore dicto. falva
venia, falva reverentia, falvo respectu.

HIPOLIT: Dict. II, 246

reči

Vorsprechen. napréj rezhi, napréj govoríti.
verba praeire, verbo praecedere.

reči

Antedico, nuor saget. popréj rexhi, práviti,
povéj'dati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

reci

die waarheit Zusagen. de jest riſnizo povéjm,
rezhem, govorím. vera ut ~~dicam~~, ut dicam, quod
res est.

reči

Inquam. ich sagte, sage, hab gesagt. jest
rézhem, dejm, právim.

reči

Ajo, ich sage, ich rede. jest rečem, jest dejm, jest pravim.

reči

Ajo.

modo ait modo negat. jert saigt er jert neiert er.
sdej renke ja sdej na. sdej sporné sdej traji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

reči

Quo.

non eo dico, quo mihi veniat in dubium tua fides. ich sage es nicht darum, das ich an deiner treu zweifle. jest nerézhem fatù, débi jest na tvóji svejstóbi zvíbel imèl.

reii

Eo,
non eo dico, quod ich sage es nicht darum
das jeft nerézhem satú, debi

reči

Cato,

ne Catoni quidem Crederem. ich glaube nicht er
sags auch, wer da wolle. jeft neverjámem, ali
vshe rezhe, gdur hozhe.

HIPOLIT, Dicta 5
Nomenclatura regionum
populorum etc.

reči

Probo,
caufam suam alicui probare. machen, das einer
seine Sach gut heist. éniga napráviti, de éden
negóvo rejzh dóbru rézhe.

reči

Fatus, der geredt hat. katéri je govúril,
rékel, právil, povéjdal.

peči

Er möchte sagen. on bi rekal, on bi djal.
Diceret.

157

HIPOLIT: Dict. II,

meči

Haud.

Cum: An: pro: fortasse. haud scio, an recte
dixerim. ich hab vielleicht nicht recht ge-
sagt. jest morebiti nej sem prov rékal.

reči

Locutus, der geredt hat. katéri je govúril,
djal, rékal, právil: túdi rézhen, djan, govorjèn.

peči

Perinde.

hoc perinde est, tamquam si ego dicam. es ist
eben als wan ich es sage. je glihrávnú kóker
debi jest rékal.

reči

Perquiro,

perquire quid dixêrit? frag, was er gesagt
hat. vpráshaj, kaj je djal, ali rékal.

HIPOLIT: Dict. I , 459

reči

Secus,

fecus agit, atque initio dixerat. er handlet
anderst, als er anfangs gesagt hatte. on dru-
gázhí ántla, koker je od kónza govúril, ali
rékal.

reči (se)

Praedicatum, sagwort, das von einem andern geredt wird. énu imeè, ali befséjda, katéra se od tiga drúfiga govoryù inu rézhe. túdi énu fti-májne, dóber glafs od éniga.

reči se

Approbo, bewähren, ihm lassen gefallen, wobei das man ein
ding quel heisse. Approbérati, perprosmati, si you =
stiti dopásti alifuriti; de se ena rejek dobru rexhe
ine perpufty. pervoliti; potorditi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 46

reči se

Ehem. Interject. oho: also sagt man, wan
etwas vnversehenlich geschicht. ohó: takú
se rezhe, kadàr se kaj na naglim pergody.

reči se

Ajo,

Ajend. mau sagl. se govory, se reče, se pravi:
ludi' govore.

reči se

Hiaſco, gienen, wird eigentlich von den nussen
gesagt. reſhāti, préſhāti, se prov od tih
oréjhou rézhe. ſínniti, ſyāti, respréjti,
respíratí, sévati, reſhāti, se respókati.

reči se

Impubescens, jung, wird gesagt von Thieren,
baumen etc. mlad, mladiza, mladizh, se rézhe
od svirý, drivéfs, týzhou etc.

plii se

Proverbium, sprüchwort. pripúvist, énu gmájn
govorjéne, énu gmajn rezhéjne. in proverbio
est. man sagt in sprüchwort. se rézhe v'pri-
púvisti. tritum fermone proverbium. ein ge-
meines sprüchwort. éna gmajn pripúvist.

plēti se

Cato,

Tertius de Coelo Cecidit Cato. wann man sich
über eines Vngewohnte Ernsthaftigkeit Verwun-
dert. kadār se zhes enėjga nenavádno modrùft
inu oftrùft sazhúdi, se rezhe: ta trétji Cato
je od nebéfs pádil.

HIPOLIT, Dict: 5

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

reči
rekoč^v

Amo,
Hoc amant fieri: das pflegt zuzusehen. Letu se
rekonk vselej zgody.

reči
rekoč

Referveſco,

ſangvis referveſcere videbatur. cic. kry je
rekòzh góri vréjla inu kipéjla.

HIPOLIT: Dict. I , 554

reci
rekoč

Recandefco,
tellus alto recanduit aestu. das erdreich ist
von grosser hiz erwärmt. ta řémľa je od velíke
vrozhíne refgréjta, ali rekòzh refbéjlena.

reči
rekoč

Cothurnarius, hochtrabend. višsóku ťtopajózh,
višsóku sgovórn, katéri rekózh po pèřtíh hodi
od prevsétnořti.

reči
reči.

Respiro,

tot negotys distentus est, ut respirare libere
non possit. er ist mit souill geschäften beladen,
das er nicht einmal recht verschnaufen kan. on
je s'tulikàjn opravýlam oblófhén, de se rekòzh
nikàr énkrate prov nemóre odahníti.

rekoi^u

tandem quasi Disparuit in Conspectu Apostolorum
suorum quibus decima die post suum ascensum Spi-
ritum S. de Coelo misit Leztlich ist gleichsam
Verschwunden im angesicht seiner Jüngerer, weli-
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den
H. Geisz Von himel herab gesandt, k'sájdnumu je
rekózh sginil pred ozhmy svojih jogrov, katérim
je on na deséti dan po svojmu v'Nebúhojénju své-
tiga duhá od nebés doli poslal.

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus, 68

рекой

Atlas, ein sehr hoher berg in Mauritaniën, der gleichsam die wolcken Tragt. ena ŕylnu viŕsóka górra, katéra rekózh te obláke podpéra, ali noŕsi. 2. ein Mann, auf dem der last des ganzen lands ligt. en mosh, na katérim ta tesháva cejle deshelle leshy.

HIPOLIT, Dict.: 3

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rekoč

quibus accedit Haereticismus in prope innumeras
sectas divisus. wellichen Zugesezt wird das Ke-
zerthum in gleichsam Vnzahlbare secten Zertheilt.
katérim se pèrstávi kèzarstvu kateru je rekózh v'
neftivílne smote inu smotláke respránu.

reRoč

Circe,

Circes virga, Circaeum poculum. wollust, so
den menschen gleichsam in eine Bestien Ver-
wandlet. reslúfhtek, katéri tiga zhlovéka re-
kózh v'eno nevúm no fhivíno preobérne.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rehoi

Rhetorica pingit quasi Rudem formam Sermonis,
oratoriis pigmentis; die Redkunst Vormahlet
gleichsam den groben Abris der Rede mit Redne-
rischen farben. kunſt tiga govorjénia malla
rekózh to prepróſto podóbo tiga govorjénia is
sgovórnimi fárbami

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 42, 43

rešev

Poësis Colligit hos Flores orationis et Connec-
tit quasi ⁱⁿ Corollam: die dichtkunst sammlet die-
se Redblumen, Vnd bindet sie gleichsam in ein
kranz: Ta kunſt tiga smiſhlovájnia pobéra te
róshize tiga govorjénia inu teiſte povéſhe re-
kózh v'eno krónizo

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 43

rekoi

Supine.

beneficia supine accipere. empfangene gutthaten
nicht sonders schätzen. prejéte dobrúte nikàr
súsebnu shtimáti, ali rekòzh rítensku glédati.

rekoc̣i

Ideo cum Luna incidit in umbram terrae, obscuratur: quod vocamus Eclipfin, seu deliquium Lunae, dero- halben wan der Mond kömt in den Schatten der Er- den, wird er Verfinstert: welches wir nennen ein Mondfinsternus, oder ein ohnmacht des Monds, sate- gavólo, kadàr ta Luna pride v'to senzo te semljé, postáne satemnéna: katéru my imenújemo Márknenje ali rekózh eno omadlévizo te Lune,

reči
rekovi

Inhaereo,

Inhaeret oculis memoria imaginis. er hat die
bildnus gleichsam noch vor augen. on imà to
podóbo rekòzh she pred ozhýma.

reči
rekoč

Libre,

librare se ex alto. sich von der höche gleichsam im gewicht herunter lassen. se od vifsokísti rekòzh na gvíntu dóli spustíti.

reči
rekoč

Fulminaster, der im reden gleichsam donnert.
katéri v'svójm goverjéníu rekòzh garmỳ. garmèzh.

reči
rekoči

Frequentamentum, ut frequentamentum vocis. ein besondere art des gesangs, da einer mit der stimm als schier zittert. éna súdebna vířha tiga péjtja, kir éden is stímo rekòzh tréřse.

reči
rečen

Enunciatus, gesagt, ausgesprochen, kundbar gemacht.
rečen, isrečen, rečeno, na smert dieu,
vnu povédan, resglasen, obnánen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

reči
rečen

Enunciatus, gesagt, ausgesprochen, kundbar gemacht.
rechen, isrechen, refojen, na smenit dan,
vun povéjdan, resglafén, osnánien.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 215

reči
rečen

Enunciatio, ein haubtspruch von Jederman an-
genommen. en risnížní resgúvor od vsakutériga
gori vřet, inu dóbru rézhen, éna pripúvist,
isrezhlivost, resója

reči
rečen

Supradictus, obou gemeldet. Sgörig iimenuvan.
poprj rečen, provjdan.

HIPOLIT: Dict. I, 649

reči
rečen

Succlamo,
omnium maledictis succlamari. Von Jedermann
gescholten werden. od sléherniga preklínan
inu hudù rézhen bíti.

reči
rečen

Sententia,
omnibus sententijs absolvi. ledig gesprochen
werden. prost rézhen býti.

perorati
rečen

Peroratus, hergesagt, ausgesagt. naprèj
rézhen, vun isrézhen, isgovórjen.

reči
rečen

Praefatus, Zuuor gesagt. poprèj rézhen, imme-
nuvàn, povéjdan, práulen.

*reči
rečen*

Libertus, ein freygelassener, oder freygelas-
sene. fraj inu lédig povéjdan, rézhen, ali éna
fraj inu lédig rezhéna: fraj puszhen slobóden,
fraj rójen: prost rojéniz ali rojénka.

reči
rečen

Locutus, der geredt hat. katéri je govúril,
djal, rékal, právil: túdi rézhen, djan, govorjèn.

reči
rečen

Prolatus, vorgebracht, erzellt. naprèj peré-
fsen, perpovéjdan, právlen, rézhen, djan.

reči
rečen

Praecise. Adv. kurzlich, rund. ob kratkim,
vkratkim. praecise aliquid negare. etwas
rund abschlagen. kejkaj do kónza dóli vdáriti.
praecise dictum. kurz gesagt. krátku rezhénu.

reči
rečen

Probo,

hoc non probatur in vulgus. dises wird nicht
von jedermann gut geheissen. letù nebò od
slédniga potárdenu, ali dóbru rezhénu.

reči
rečen

Dictus, das gesagt oder geredt ist. kar je
rezhénu, djanu, govorjénu, povédanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186

peti
rečen

Dico,
dictu nihil facilius. es iam bald geredt. hitru
je rekehnu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~PTepis~~), 778

reši
rešen

Solutus,
famuli soluti operum. Von der arbeit befreyet.
od déla fraj rezhéni, prósti.

HIPOLIT: Dict. I , 613

reči
rečen

hiernon ist genug gesagt.od tega bódi sadófti
rezhénu.De his satis,De his hactenus.

reči
rečen

Obangedeute t. na popréj povédano, ali rezhéno
visho. modo supra dicto, praedicto.

HIPOLIT: Dict. II.

rečica [< reč]

Recula, armutey, dinglein. énu vbóshtvu, ali
vbúshtvize, rejzhíza, ali májhena rejzh. ein
nezlein. éna mréjshiza.